

Linamar
HUNGARY Zrt.

H-5600 Békéscsaba, Szarvasi u.
Tel.: (+36-66)620-500
Fax.: (+36-66)620-520

Delivery Note

86.-88. Szállítólevél

PPM
Division

PL0 25584

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, NV.4
IT 70026 MODUGNO
ITALY
Acct. nr.: IT04886850728

Way Bill No.: Sz.levél szám:
Customer No.: Vevőszám :

15049949 2840
33701232

Date : Dátum : MAR. 12, 2020
Responsible : Ügyintéző : Szabó Lejla
Your order No.: Önök rend.sz : 24

Page : Oldal : 1

We supply on our general terms of delivery familiar to you:

Pos	Part nr.	Part Description	Quantity
001	2510609100-0 2510650000 <i>180262979</i> <i>5010303129</i>	MAGNA DCT-300 Diff. Housing Pre. Asm. for Renault Your order No.:24 Order No. : 000197 / 039 S/N. BR 134694 Your ref. : Commodity code: 8708509990	1320,00 pieces 1320 db
002	2510609800-0 2510650100 <i>180262981</i> <i>5010303397</i>	MAGNA DCT-300 Diff. Housing Pre. Asm. for Daimler Your order No.:25 Order No. : 000198 / 045 S/N. BR 134664 BR 135082 Your ref. : Commodity code: 8708509990	960,00 pieces 5 db 955 db

Bank info BIC/SWIFT: BNPAHUHX (EUR) HU29131000070250914001549781
Terms of delivery FCA
Place of dispatch BÉKÉSCSABA
Place of destination MODUGNO
Register NR. : 04-10-001384 , Békés megyei Cégbíróság

Net weight :
Nettó súly : 8496,000 kg
Gross weight :
Bruttó súly : 10381,000 kg

Deliv. address : MAGNA PT S.P.A.
Szállítási cím :

IT VIA DEI CICLAMINI, NV.4
70026 MODUGNO
ITALY

2510650000
KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCEZZAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1320
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 11
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 22/09/2020
Firma

Renault:

PO: 5500043697
Net weight/pcs: 3,68 kg

Daimler:
PO: 5500043698
Net weight/pcs: 3,79 kg

TBA-500246: 21 pcs
TBA-500247: 21 pcs
TBA-501722: 126 pcs

Total colli: 21

2510650100
KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCEZZAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 21/09/2020
Firma

Lejla Szabó
Commercial Assistant

Katalin Nagyné
Shipping Co-ordinator

Autóipari és Gépgyártó
HUNGARY Zrt.
Precision Part Manufacturing
5600 Békéscsaba, Szarvasi út 86-88.
BNP HU29131000070250914001549781
Adószám: 10732346-2-04
P-KER-02

..... Issuer Permitter Entrance-Gate Spediteur Adressee

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó röli ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország)
 Sender (Name, address, country)
 Absender (Name, Anschrift, Land)

LINAMAR HUNGARY ZRT. PPM DIV.
HUNGARY
5600 BÉKÉSCSABA
SZARVASI ÚT 86-88.

2 Atvevő (Név, cím, ország)
 Consignee (Name, address, country)
 Empfänger (Name, Anschrift, Land)

MAGNA PT S.P.A.
ITALY
70026 MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI, NV.4

3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország)
 Place of delivery of the goods (Place, country)
 Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

helység / place / Ort **MODUGNO**
 ország / country / Land **IT ITALY**

4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)
 Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)
 Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

helység / place / Ort **BÉKÉSCSABA**
 ország / country / Land **HU HUNGARY**
 időpont / date / Datum **2020-03-12**

5 Mellékelt okmányok
 Annexed documents
 Beigefügte Dokumente

Invoice Nr.: **40872**

NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL
INTERNATIONAL CONSIGNMENT
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

Példány 5/6
N° 2020/42421

A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.
 This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)
 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

16 Fuvarozó (Név, cím, ország)
 Carrier (Name, address, country)
 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

20008387

17 További fuvarozók (Név, cím, ország)
 Successive carriers (Name, address, country)
 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései
 Carrier's reservations and observations
 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer

EKAER szám: **E2003123EBD5F0**

6	7	8	9	10	11	12
Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	Statistikai szám Statistical number Statistiknummer	Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat Volume Umfang
21		COLLI	MAGNA DCT-300 DIFF HOUSING	87085	10 381	
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe					ADR	sum: 10 381

13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)
 Sender's instructions (Customs and other formalities)
 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

19 Fizetendő
 To be paid by
 Zu zahlen vom

Feladó
 Sender
 Absender

Pénznem
 Currency
 Währung

Atvevő
 Consignee
 Empfänger

14 Visszatérítés
 Reimbursement
 Rückerstattung

15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen

bérmentve, freight paid, frei

bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei

20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen

21 Kiállítás helye, időpontja **Békéscsaba**
 Established in **2020-03-12**
 Ausgefertigt in am 20 on

22 Állományvétel és bélyegző
 Signature and stamp of the sender
 Unterschrift und Stempel des Absenders

23 Fuvarozó aláírása és bélyegző
 Signature and stamp of the carrier
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers

24 Állományvétel és bélyegző
 Goods received Date on
 Gütern empfangen, Datum am

AGEL S.r.l.
 Via Qui Ciplangeni, 50 Modugno (BA)

20 MAR 2020

Az atvevő aláírása és bélyegzője
 Signature and stamp of the consignee
 Unterschrift und Stempel des Empfängers

Verificata quantità e quantità

25 Jármű
 Vehicle
 Fahrzeug

Rendszám
 Registration number
 Kennzeichen

Rakomány
 Useful load
 Nutzlast

SC5486V

HC638

2020 II 2501 Chingiz Pl pld: Nein

Veszélyes árukat az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorában beírando az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe